

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ ចំពោះអត្ថបទបកប្រែ គឺប្រើសម្រាប់ការអាន ដើម្បីដាក់ពាក្យបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី, ដូច្នេះសូមកត់ចំណាំថា អ្នកត្រូវតែបំពេញ ហើយដាក់ឯកសារជាភាសាកូរ៉េ នៅក្នុងទម្រង់បែបបទដើម។

■ 출입국관리법 시행규칙 [별지 제138호의2서식] <개정 2022. 12. 29.>

(앞쪽)

■ បទប្បញ្ញត្តិអនុវត្តនៃច្បាប់គ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍ [ឧបសម្ព័ន្ធទម្រង់បែបបទលេខ 138-2]

(ទំព័រមុខ)

< ធ្វើវិសោធនកម្មឆ្នាំ 2022. 12. 29.>

사실증명 발급 · 열람 신청서

ពាក្យស្នើសុំការចេញ និង បើកមើលលិខិតបញ្ជាក់ការពិតពិត

※ 본인이 직접 증명발급을 신청하는 경우 정부24(www.gov.kr)에서 무료로 발급받을 수 있으며, 방문 신청 시에는 신청서를 작성하지 않고 신분증만 제시하면 됩니다.

※ ប្រសិនបើអ្នកដាក់ពាក្យសុំចេញវិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់ដោយខ្លួនឯង

អ្នកអាចទទួលបានការចេញលិខិតដោយមិនគិតថ្លៃពីរដ្ឋាភិបាល 24 (www.gov.kr), នៅពេលដាក់ពាក្យដោយផ្ទាល់

អ្នកត្រូវតែបង្ហាញអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណរបស់អ្នកដោយមិនចាំបាច់បំពេញទម្រង់ពាក្យសុំបាន។

※ 뒤쪽의 유의사항을 참고하여 작성하기 바랍니다.

※ សូមអានកំណត់ចំណាំនៅទំព័រខាងក្រោយនៅពេលបំពេញ។

접수번호 លេខដាក់ពាក្យ	접수일 កាលបរិច្ឆេទដាក់ពាក្យ	발급일 កាលបរិច្ឆេទចេញ	처리기간 រយៈពេលដំណើរការ	즉시 ភ្លាមៗ
발급대상자 (위임한 사람) អ្នកដែលត្រូវ ទទួលឯក សារ (អ្នកបានផ្ទេរសិទ្ធិ)	성명 ឈ្មោះ 주민등록번호(외국인등록번호 또는 국내거소신고번호) លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ (លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណជនបរទេស ឬលេខរាយការណ៍ទីលំនៅក្នុងស្រុក	연락처 លេខទំនាក់ទំនង		
증명종류 ប្រភេទលិខិត បញ្ជាក់	☐ 출입국에 관한 사실증명 ()통 ☐ លិខិតបញ្ជាក់ការពិតពិតទាក់ទងនឹងអន្តោប្រវេសន៍ ()ច្បាប់ ☐ 외국인등록 사실증명 ()통 ☐ លិខិតបញ្ជាក់ការពិតពិតនៃការចុះបញ្ជីជនបរទេស ()ច្បាប់ ☐ 외국인등록 열람 ()건 ☐ ការបើកមើលការចុះបញ្ជីជនបរទេស ()ដង			
출입국에 관한 사실증명의 영문 성명 병기 신청 여부 (국민만 해당) ថាតើត្រូវដាក់ពាក្យជាឈ្មោះភាសាអង់គ្លេសរបស់អ្នកជាកត្តាតាំងនៃការ ចេញចូលស្រុក (សម្រាប់តែប្រជាពលរដ្ឋកូរ៉េប៉ុណ្ណោះ)		☐ 포함 ☐ 미포함 ☐ រួមបញ្ចូល ☐ មិនរួមបញ្ចូល		
외국인등록 사실증명의 경우, 과거 등록번호(외국인등록번호 · 국내 거소신고번호), 성명, 체류지 및 체류자격 변경 이력 포함 여부 ក្នុងករណីនៃការបញ្ជាក់ការចុះបញ្ជីជនបរទេស, លេខចុះបញ្ជីពីមុន (លេខអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណជនបរទេស · លេខរាយការណ៍ទីលំនៅក្នុងស្រុក) មានរួមបញ្ចូល ឈ្មោះ ទីកន្លែងស្នាក់នៅ, ឈ្មោះ, ទីលំនៅ និង ប្រវត្តិនៃការផ្លាស់ប្តូរទីដាក់ការស្នាក់នៅ ឬអត់		- 과거 등록번호 - លេខចុះបញ្ជីពីមុន ☐ 포함 ☐ 미포함 ☐ រួមបញ្ចូល ☐ មិនរួមបញ្ចូល - 과거 성명 변경 사항 - ឆ្លើមសារការផ្លាស់ប្តូរឈ្មោះពីមុន ☐ 포함 ☐ 미포함 ☐ រួមបញ្ចូល ☐ មិនរួមបញ្ចូល - 과거 체류지 변동 사항 - ឆ្លើមសារការផ្លាស់ប្តូរទីលំនៅពីមុន ☐ 포함 ☐ 미포함 ☐ រួមបញ្ចូល ☐ មិនរួមបញ្ចូល - 과거 체류자격 변동 사항 - ឆ្លើមសារការផ្លាស់ប្តូរទីដាក់ការស្នាក់នៅពីមុន ☐ 포함 ☐ 미포함 ☐ រួមបញ្ចូល ☐ មិនរួមបញ្ចូល		
출입국 조회기간 រយៈពេលការស្វែងរកលិខិតចេញចូលស្រុក 부터 까지				

..... ចាប់ រហូតដល់

용도

គោលបំណងប្រើប្រាស់

អ្នកប្រកាស (អ្នកប្រកាសព្រឹត្តិការណ៍) អ្នកប្រកាស (អ្នកប្រកាសព្រឹត្តិការណ៍)	ឈ្មោះ (ឈ្មោះពិត) ឈ្មោះ (ឈ្មោះពិត)	ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត (ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត) ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត (ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត)
--	--	--

「출입국관리법」 제88조 및 같은 법 시행규칙 제75조에 따라 위와 같이 사실증명의 발급·열람을 신청합니다.

អនុលោមតាម «ច្បាប់គ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍» មាត្រា 88 និង បទប្បញ្ញត្តិអនុវត្ត មាត្រា 75 នៃច្បាប់ដូចគ្នា

ខ្ញុំសម្លាត់ពាក្យស្ត្រីសំ ការចេញលិខិត • ការបើកមើល នៃលិខិតបញ្ជាក់ការពិតពិតដូចខាងលើ ។

၁။
၂။
၃။

អ្នកដាក់ពាក្យ

(서명 또는 인)
(ហត្ថលេខា ឬត្រា)

០០ចេញទៅកម្ពុជា / ០០សាងសង់បណ្តាញអគ្គិសនី និងជួសជុលបណ្តាញអគ្គិសនី (ការវាយតម្លៃ) ០០ / អភិបាលក្រុងសៀមរាប
សង្កាត់ / ប្រធានបេសកកម្មការទូតនៅបារាំង

ឃុំ ឃាំង
 លិខិតស្នើសុំ

위 발급대상자(위임한 사람)는 위와 같은 사실증명의 발급·열람 신청 및 수령에 관한 사항을 위 신청인(위임받은 사람)에게 위임합니다.

អ្នកដែលជាកម្មវត្ថុនៃការចេញលិខិតបញ្ជាក់ខាងលើ (អ្នកផ្ទេរសិទ្ធិ) សូមផ្ទេរសិទ្ធិទាក់ទងនឹងការចេញលិខិត សំណើសុំ
ការចេញលិខិត • ការបើកមើល

នៃលិខិតបញ្ជាក់ការពិតពិតខាងលើដល់អ្នកដាក់ពាក្យដូចរៀបរាប់ខាងលើ(អ្នកទទួលបានការផ្ទេរសិទ្ធិ)។

[illegible]

អ្នកដែលត្រូវចេញលិខិត
ការបើកមើល (អ្នកផ្ទេរសិទ្ធិ)

(ស្រី ឬ បុរស)
(ស្រី ឬ បុរស)

210mm×297mm[백상지(80 g/m²) 또는 중질지(80 g/m²)]

- [illegible]

6. 위임은 작성한 날부터 6개월까지만 유효합니다.

6. ការផ្ទេរសិទ្ធិមានសុពលភាពរយៈពេល ៦ខែ ប៉ុណ្ណោះចាប់ពីថ្ងៃចេញលិខិតផ្ទេរសិទ្ធិ។

7. 국민은 1961.1.1.부터, 외국인은 1979.1.1.부터 출입국에 관한 사실증명이 가능합니다.

7. ពលរដ្ឋកូរ៉េគឺចាប់ពី 1961.1.1., សម្រាប់ជនបរទេសគឺចាប់ពី 1979.1.1.

ទើបអាចដកលិខិតបញ្ជាក់ការពិតពិតទាក់ទងនឹងអន្តោប្រវេសន៍បាន។